

# PIUSVIERTEL

Stadtteilzeitung



Quartiersentwicklung

Mahalle gazetesi

Городская районная газета



21. Jahrgang, Heft 59

November 2024

## Inhalt

Vorwort des Oberbürgermeisters	Seite 2
Buntes Programm für Familien	Seite 3
Nachgefragt beim Bezirksausschuss	Seite 4
Die Jubag hilft weiter	Seite 8
Vorlesereihe im Piusviertel	Seite 12
Reformierte Schuleingangsuntersuchung	Seite 14
Beratung rund um die Pflege	Seite 15
Interkulturelles Frauenfrühstück	Seite 16
„Goals for Kids“ engagiert sich im Piusviertel	Seite 19



Liebe Bewohnerinnen und Bewohner des Piusviertels,

das Jahr nähert sich schon wieder seinem Ende und gleichzeitig fängt im Herbst vieles erst wieder an – die Schule, die Theatersaison und auch eine Reihe neuer Veranstaltungen in Ihrem Stadtteiltreff. Dabei wird es international, denn Sie sind beispielsweise eingeladen zum Interkulturellen Frauenfrühstück und zur Internationalen Filmreihe. Sie können einen neuen Kurs „Deutsch als Fremdsprache“ oder eine Schreibwerkstatt besuchen. Frauen 50+ sind zum „Spurwechsel“ eingeladen und alle gemeinsam zu den Veranstaltungen und Aktionen am „Social Sofa“, das vor der Schule an der Ungernederstraße steht. Wenn Sie keine Termine verpassen möchten, dann folgen Sie am besten dem Stadtteiltreff auf instagram. Die kühlere Jahreszeit ist die klassische (Vor-)Lesezeit und deshalb freuen wir uns auch schon auf die Aktion „Vorlesen schafft Zukunft“, die die Stadtbücherei und die AUDI AG drei Wochen lang im November und Dezember ausrichten. Ob auch im Stadtteiltreff vorgelesen wird? Das erfahren Sie hier in diesem Heft.

Mit den vielen Veranstaltungen und Angeboten des Stadtteiltreffs im Piusviertel fällt Ihnen auch in der dunklen Jahreszeit die Decke nicht auf den Kopf – für Abwechslung, gute Unterhaltung und das Zusammentreffen mit netten Menschen ist hier immer gesorgt. Ich wünsche Ihnen dabei viel Vergnügen

Ihr  
Christian Scharpf  
Oberbürgermeister

Sevgili Pius Semti Sakinleri,

Yine bir yıl daha sona eriyor ve aynı zamanda sonbaharda birçok etkinlik yeniden başlayacak- okul, tiyatro sezonu ve ayrıca mahallenizdeki Semt Buluşma Ofisinde bir dizi yeni etkinlik. Örneğin, Uluslararası Kadınlar Kahvaltısı ve Uluslararası Film Serisine davet edildiğiniz için uluslararası olacak. Yeni bir “yabancı dil olarak Almanca” kursuna veya bir yazım atölyesine katılabiliyorsunuz. 50 yaş üstü kadınlar “Spurwechsel“ ‘e davetlidir ve herkes Ungernederstraße‘deki okulun önünde bulunan „Sosyal Kanep“deki etkinlik ve faaliyetlere davetlidir. Hiçbir etkinliği kaçırmak istemiyorsanız, mahallenin Semt Buluşma Ofisini instagram üzerinden takip etmeniz büyük fayda var. Yılın serin ayları yüksek sesle okumanın klasik zamanıdır, bu nedenle şehir kütüphanesi ve AUDI AG'nin Kasım ve Aralık aylarında üç hafta boyunca düzenleyeceği “Yüksek sesle okumak bir gelecek yaratır” kampanyasını şimdiden dört gözle bekliyoruz. Semt Buluşma Ofisinde de yüksek sesle okumalar gerçekleştirilecek mi? Bunu bu dergimizden öğrenebilirsiniz.

Pius Semtindeki Semt Buluşma Ofisinde sunulan çok sayıda etkinlik ve faaliyet sayesinde, yılın karanlık aylarında bile başımızı yorganın altına çekmek için endişelenmenize gerek kalmayacak- her zaman bol çeşitlilik, iyi eğlence ve güzel insanlarla tanışma şansınız olacak. Sizlere iyi eğlenceler diliyorum.

Sizin  
Büyük Şehir Belediye Başkanınız  
Christian Scharpf

Уважаемые жители городского района «Piusviertel»!

Год снова подходит к концу, и в то же время осенью многое только начинается - школа, театральный сезон, а также серия новых мероприятий в центре встречи вашем районе. Они будут международными, например, вы приглашаетесь на Международный женский завтрак и Международную серию фильмов. Вы можете посетить новый курс «Немецкий язык как иностранный» или Мастерскую для писателей («Schreibwerkstatt»). Женщины старше 50 лет приглашаются на курс «Spurwechsel», а все желающие - на мероприятия, проводимые на «Социальном диване», который находится перед школой на улице Унгернедерштрассе. Если вы не хотите пропустить ни одного мероприятия, то лучше всего следить за мероприятиями, проводимыми в центре встречи жителей городского района на Instagram. Прохладные месяцы года — это классический сезон (пред)чтения, поэтому мы уже с нетерпением ждем акции «Чтение вслух создает будущее» („Vorlesen schafft Zukunft“), которую городская библиотека и AUDI AG организуют в течение трех недель в ноябре и декабре. Будут ли в центре встречи городского района также проводится чтения вслух? Вы можете узнать об этом в этом номере журнала.

Благодаря многочисленным мероприятиям, которые предлагает районный центр встречи в городском районе «Piusviertel», вам не придется скучать даже в пасмурные месяцы года - здесь всегда много разнообразия, хороших развлечений и возможность познакомиться с приятными людьми. Желаю вам приятно провести время

Ваш  
Кристиан Шарпф  
Обер-бургомистр

## Buntes Programm für Familien

Der Familienstützpunkt (FSP) am Haslangpark ist einer von sechs FSP in Ingolstadt. Er ist eine Anlaufstelle für Familien, die Unterstützung suchen, sowie ein Ort der Begegnung für Jung und Alt. Wir bieten Ihnen kostenfreie Beratung, Informationen und Angebote rund um die Themen Erziehung und Familienleben.

Unser Ziel ist es, Familien im Alltag zu stärken und eine Plattform für den Austausch zu schaffen. Sie finden bei uns Rat zu Erziehungsfragen, Tipps zu familienbildenden Angeboten sowie Unterstützung in verschiedenen Lebenslagen. Außerdem haben wir vielfältige, offene und angeleitete Aktivitäten für die ganze Familie.

### Aktuelle Angebote im Familienstützpunkt:

- **FAMILIENCLUB:**

*Montag, 16 bis 18 Uhr*

Kostenfrei und offen für alle!

Kommen Sie ohne Anmeldung vorbei und genießen Sie zwei Stunden voller Spiel, Spaß und kreativer Aktivitäten. Der Familienclub bietet jede Woche ein neues Thema und ist eine wunderbare Gelegenheit, mit anderen Familien Zeit zu verbringen. Kinder und Erwachsene können gemeinsam singen, tanzen und experimentieren.

- **FAMILIENCAFÉ:**

*Dienstag und Donnerstag, 9 bis 12 Uhr*

Kostenfrei und ohne Anmeldung!

Unser Familiencafé ist das Herzstück des Stützpunktes. Hier treffen sich Familien in gemütlicher Atmosphäre, um bei Kaffee oder Tee ins Gespräch zu kommen, neue Freundschaften zu knüpfen und sich gegenseitig zu unterstützen. Während die Kinder spielen, haben die Erwachsenen die Möglichkeit, sich auszutauschen oder einfach eine Auszeit zu genießen. Wir bieten zudem regelmäßig Vorträge und Workshops zu verschiedenen Familienthemen an.

- **LERNSPIEL-WERKSTATT:**

*Freitag, 16 bis 17.30 Uhr*

Kostenfrei, mit Anmeldung!

Diese Werkstatt fördert spielerisch die Entwicklung von Kindern im Alter von 1 bis 4 Jahren. Mit abwechslungsreichen Aktivitäten stärken wir Fein- und Grobmotorik, Konzentration und Kreativität der Kinder. Gemeinsam mit ihren Eltern können die Kleinen ihre Fähigkeiten entdecken und weiterentwickeln.

- **KREATIVE KIDS & FAMILY:**

*Samstag, 10 bis 12 Uhr*

Kostenfrei, mit Anmeldung!

Kreativ werden ist hier das Motto!

Kinder von 6 bis 12 Jahren können zusammen mit ihren Eltern basteln und gestalten. Die Anmeldung ist erforderlich, um ausreichend Material für alle bereitzustellen.

- **OFFENE FAMILIENBERATUNG:**

*Dienstag, 9 bis 12 Uhr*

Kostenfrei, nach Vereinbarung!

Ob es um Erziehungsfragen, Partnerschaft oder andere familiäre Themen geht – unsere offene Beratung bietet Ihnen eine erste Anlaufstelle. Wir hören zu und vermitteln Sie auf Wunsch an weiterführende Fachberatungsstellen.

### BESONDERE ANGEBOTE UND AKTUELLE VERANSTALTUNGEN:

Unsere besonderen Angebote und Veranstaltungen werden immer aktuell im Schaufenster des Stadtteiltreffs ausgehängt. Schauen Sie einfach vorbei oder informieren Sie sich über unsere Social-Media-Kanäle.

Haben Sie Fragen oder möchten sich anmelden? Sie erreichen uns per E-Mail unter [buer@familienstuetzpunkt.in](mailto:buer@familienstuetzpunkt.in) oder telefonisch unter 0176 30366742. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Nadia Ben Amor,  
Familienstützpunkt am Haslangpark*



Elterntalk im Rahmen des Familiencafés

Foto: Hesse



Langeweile ist im Familienstützpunkt ein Fremdwort

Foto: Ben Amor

## Nachgefragt beim BZA

Vor drei Jahren hat sich das Quartiersmanagement zum ersten Mal mit dem Vorsitzenden des Bezirksausschusses Nordwest, Manuel Depperschmidt, unterhalten. Jetzt haben wir wieder bei ihm nachgefragt.

### Quartiersmanagement:

Herr Depperschmidt, Sie sind seit 2021 Vorsitzender des Bezirksausschusses Nordwest. Was haben Sie während der vergangenen drei Jahre in diesem Amt erlebt?

### Manuel Depperschmidt:

Zunächst einmal möchte ich sagen, dass sich die Mitglieder des BZA sehr gut zusammengefunden haben. Dieses positive Feedback habe ich von den Gremiumsmitgliedern erhalten, was mich sehr freut. Unsere Treffen finden in einer sehr offenen Atmosphäre statt, sind zielorientiert und konstruktiv. Der Bezirksausschuss und ich als sein Vorsitzender sehen uns als Vermittler zwischen Bürgern, Kommunalpolitik und Verwaltung, wir sind sozusagen die „Stimme der Bürgerinnen und Bürger“. Damit sind die BZA ein sehr niederschwelliges demokratisches Instrument. Wir bringen allen ein respektvolles und wertschätzendes Verhalten entgegen und nehmen uns der unterschiedlichsten Anliegen entsprechend an.

Wenn ein Bürger mit einem Anliegen an Sie herantritt, wie verläuft der Prozess von der Idee bis hin zur Umsetzung?

Häufig kommen die Anliegen über die Bürgerhotline der Stadt Ingolstadt (melder@ingolstadt.de oder Telefon 305-1600), die Mitarbeiter des Hauptamtes leiten die Themen an die jeweiligen BZA-Vorsitzenden weiter, die sich der Sache annehmen. Ich versuche in der Regel den Antragsteller telefonisch zu kontaktieren und das Thema so direkt zu klären. Handelt es sich z. B. um eine Anschaffung, dann wird ein Antrag aufgenommen, in der nächsten BZA-Sitzung wird darüber abgestimmt und danach – je nach Abstimmungsergebnis – der Antrag in die Stadtverwaltung zur Prüfung weitergeleitet. Das Hauptamt prüft das Anliegen, ob es förderfähig ist und welche Regularien eingehalten werden müssen

(Regularien sind nachzulesen auf der Homepage der Stadt Ingolstadt: [www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung/Bezirksausschüsse/](http://www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung/Bezirksausschüsse/)). Danach geht es in das jeweilige Fachamt für eine Stellungnahme – also zur Freigabe oder Ablehnung, z. B. aufgrund von Sicherheitsbedenken. Nach diesem Prozess bekomme ich als BZA-Vorsitzender das Anliegen zurückgespielt und kann mit diesen Informationen dann das Ergebnis bekanntmachen

Welche Projekte und in welchen Bereichen wurden im Laufe Ihrer Amtsperiode bereits umgesetzt?

Manuel Depperschmidt lacht, da es schon sehr viele Projekte gab und die Frage nicht so einfach zu beantworten ist.

Wir unterstützen besonders gerne den Bürgernachwuchs, also Schulen und Kindergärten. So konnten wir beispielsweise einen Großteil der Außenanlagen in den Kitas „Bunte Welt“ und „Sternenhaus“ auf den Weg bringen. Die Christoph-Kolumbus Grundschule wurde mit 40.000 Euro gefördert und damit Sonnenschutz, Musikanlage, Infowand und im Rahmen der Schwimmbadsanierung die Schwimmausstattung finanziert.

Der Stadtteiltreff Piusviertel beantragt auch immer wieder interessante Projekte für unser Viertel, so wurde z. B. das Social Sofa auf dem Vorplatz der Grundschule umgesetzt. Durch das Mosaikprojekt ist ein neuer sozialer Treffpunkt im Viertel entstanden, der weit darüber hinaus wahrgenommen wird.

Aber natürlich ist auch der Piuspark eine Herzensangelegenheit unseres Gremiums und so konnten wir bereits viele Ideen und Vorschläge unterstützen und realisieren, beispielsweise einen Trinkbrunnen, Seniorenbänke, die Fahrradstation oder ein Schattenkonzept.



Herr Depperschmidt, Sie haben bei unserem ersten Interview 2021 (siehe Stadtteilzeitung Ausgabe 54) bereits Bedenken geäußert hinsichtlich der Nachverdichtung im Viertel. Wie sehen Sie das aus heutiger Sicht?

Wir können heute schon erahnen, welche Auswirkungen die Nachverdichtung in der Stinnesstraße mit mindestens 2000 neuen Bewohnerinnen und Bewohnern haben wird. Meine damaligen Bedenken bezüglich der Verdichtung sind nach wie vor da. Wenn wir an der Baustelle vorbeikommen, erkennen wir schon, welche Dimensionen das Wohnviertel haben wird.

Keine Frage, wir brauchen selbstverständlich in Ingolstadt bezahlbaren Wohnraum, das streite ich nicht ab! Mir geht es viel eher darum, dass man die sozialen Gesichtspunkte aber auch die Verkehrssituation in der Umgebung im Blick behält und frühzeitig darauf aufmerksam macht.

Das Piusviertel zählt schon seit jeher zu einen den am dichtest besiedelten Viertel in Ingolstadt, auf diese Problematik weisen wir im Stadtteilgremium immer wieder hin.

Wir bedanken uns ganz herzlich, dass Sie sich Zeit für dieses Interview genommen haben, und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit mit Ihnen und den anderen Mitgliedern des BZA.

Möchten Sie weitere Informationen zur Arbeit der Bezirksausschüsse der Stadt Ingolstadt oder haben Sie Ideen und Anregungen für Ihren Wohnbezirk?

Informieren können Sie sich auf der Homepage der Stadt Ingolstadt unter

<https://www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung>

In unmittelbarer Nähe zum Piuspark entsteht ein neues Stadtquartier mit Wohnungen für rund 2.000 Menschen. Von Anfang an wurde bei diesem großen Zuwachs an Einwohnern im Bezirk Nordwest das Soziale mitgedacht. Deshalb hat die Stadtverwaltung schon 2020 einen Runden Tisch ins Leben gerufen, der sich frühzeitig Gedanken über das künftige Zusammenleben machen soll. Diesem Runden Tisch gehört neben vielen anderen Organisationen auch der BZA Nordwest an.

Im neuen Quartier entstehen eine Kindertageseinrichtung, ein Familienstützpunkt und auch eine Filiale des Stadtteilbüros an der Pfitznerstraße. Damit bekommt das neue Viertel ein eigenes Quartiersmanagement. So kann die wertvolle Arbeit des Stadtteiltreffs Piusviertel auf das ganze Quartier ausgedehnt werden und das neue Stadtteilbüro wird sicher ebenfalls zu einer wichtigen Anlaufstelle für alle Bewohnerinnen und Bewohner.

## BZA ile Bir Diyalog

Semt Buluşma Ofisi Yönetimi, Kuzeybatı Bölge Komitesi Başkanı Manuel Depperschmidt ile ilk kez üç yıl önce görüşmüştü. Şimdi kendisine tekrar sorduk.

### Semt Buluşma Ofisi Yönetimi

Sayın Depperschmidt, 2021 yılından bu yana Kuzeybatı Bölge Komitesi Başkanlığını yürütüyorsunuz. Son üç yılda bu görevde neler yaşadınız?

### Manuel Depperschmidt:

Öncelikle BZA üyelerinin çok iyi bir şekilde bir araya geldiklerini söylemek isterim. Komite üyelerinden aldığım olumlu geri bildirimler beni çok memnun ediyor. Toplantılarımız çok açık bir ortamda, hedef odaklı ve yapıcı bir şekilde gerçekleşiyor. Bölge komitesi ve başkanı olarak ben, ken-

*dimizi vatandaşlar, yerel politikacılar ve idare arasında arabulucu olarak görüyoruz; tabiri caizse biz “vatandaşların sesiyiz”. Bu da BZA’yı çok düşük eşlikli bir demokratik araç haline getiriyor.*

*Herkese saygı ve takdirle yaklaşıyor ve geniş bir yelpazedeki endişeleri bu doğrultuda ele alıyoruz.*

Bir vatandaş size bir sorunla başvurduğunda, düşünceden uygulamaya kadar olan süreç nasıl gerçekleşiyor?

*Endişeler genellikle Ingolstadt Belediyesi’nin vatandaş hattı (melder@ingolstadt.de veya 305-1600 numaralı telefon) aracılığıyla ulaşıyor; Belediyenin merkez ofis çalışanları*



Richtfest am neuen Baugebiet Stinnesstraße



Oberbürgermeister Christian Scharpf beim Richtfest

Fotos: Rössle

sorunları ilgili BZA başkanlarına iletiyor ve onlar da konuyla ilgileniyor. Ben genellikle başvuru sahibiyile telefonla irtibata geçmeye ve konuyu doğrudan açıklığa kavuşturmaya gayret ediyorum. Örneğin bir satın alma söz konusuysa, başvuru kaydedilir, bir sonraki BZA toplantısında oylanır ve ardından - oylamanın sonucuna bağlı olarak - başvuru değerlendirilmek üzere Belediye yönetimine iletilir. Belediye idaresi, talebin finansman için uygun olup olmadığını ve hangi yönetmeliklere uyulması gerektiğini kontrol eder (yönetmelikler Ingolstadt Belediyesinin web sitesinde bulunabilir: [www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung/Bezirksausschüsse/](http://www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung/Bezirksausschüsse/)). Daha sonra, örneğin güvenlik endişeleri nedeniyle onay ya da ret gibi bir açıklama için ilgili uzman departmana gider. Bu süreçten sonra, BZA başkanı olarak ben talebi geri alırım ve bu bilgiyi sonucu kamuoyuna duyurmak için kullanabilirim

Görev süreniz boyunca hangi alanlarda hangi projeler gerçekleştirildi?

Manuel Depperschmidt gülererek yanıtıyor, zira halihazırda çok sayıda proje var ve bu soruya yanıt vermek o kadar da kolay değil.

Özellikle yeni nesil vatandaşları, yani okulları ve anaokullarını desteklemeyi seviyoruz. Örneğin “Bunte Welt” ve “Sternenhaus” kreşlerindeki açık hava tesislerinin büyük bir kısmını çalışır hale getirebildik. Christoph-Kolumbus ilkokulu, yüzme havuzunun yeniden düzenlenmesi kapsamında güneşten korunma, müzik sistemi, bilgilendirme duvarı ve yüzme ekipmanları için 40.000 Avro finansman aldı. Pius Senti Semt Buluşma Ofisi de ilkokulun ön avlusundaki sosyal kanepeler gibi mahallemiz için ilginç projeler için tekrar tekrar başvuruda bulunuyor. Mozaik projesi mahallede yeni bir sosyal buluşma mekânı yarattı ve bu da bölgenin çok ötesinde fark edildi. Elbette Piuspark da komitemizin kalbine yakın bir konudur ve çeşme, yaşlılar için banklar, bisiklet istasyonu ve gölgelik konsepti gibi pek çok fikir ve öneriyi destekleyip hayata geçirebildik.

Sayın Depperschmidt, 2021'deki ilk röportajımızda (bkz. Mahalle gazetesi sayfa 54) mahallenin yeniden yoğunlaştırılmasıyla ilgili endişelerinizi dile getirmiştiniz. Bugünün perspektifinden bunu nasıl değerlendiriyorsunuz?

Stinnesstrasse'deki yoğunlaşmanın en az 2.000 yeni sakinle nasıl bir etki

yaratacağımı şimdiden tahmin edebiliyoruz. Yoğunlaşmayla ilgili o zamanki endişelerim hala devam ediyor. İnşaat alanının yanından geçerken yerleşim alanının boyutlarını şimdiden görebiliyoruz.

Ingolstadt'ta uygun fiyatlı konutlara ihtiyacımız olduğuna şüphe yok, bunu inkâr etmiyorum! Benim için mesele daha çok sosyal boyutların yanı sıra mahalledeki trafik durumunu da göz önünde bulundurmak ve buna erken bir aşamada dikkat çekmek.

Pius semti her zaman Ingolstadt'ın en yoğun nüfuslu mahallelerinden biri olmuştur ve biz bölge komitesi olarak bu soruna sürekli dikkat çekiyoruz.

Bu röportaja zaman ayırdığınız için size çok teşekkür ediyor ve gelecekte sizinle ve BZA'nın diğer üyeleriyle birlikte çalışmayı sabırsızlıkla bekliyoruz.

Ingolstadt Belediyesi'nin ilçe komitelerinin çalışmaları hakkında daha fazla bilgi edinmek ister misiniz veya mahalleniz için fikir ve önerileriniz mi var? Ingolstadt Belediyesinin ana sayfasında daha fazla bilgi bulabilirsiniz

<https://www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung>

Piuspark'ın hemen yakınında yaklaşık 2.000 kişinin yaşayabileceği yeni bir kentsel mahalle inşa ediliyor. Kuzeybatı bölgesinde yaşayanların sayısındaki bu büyük artış için en başından itibaren sosyal hususlar göz önünde bulunduruldu. Bu nedenle Belediye Meclisi,

gelecekteki bir arada yaşamı erken bir aşamada düşünmek için 2020 yılında bir yuvarlak masa oluşturdu. BZA Northwest, diğer birçok kuruluşla birlikte bu yuvarlak masanın bir üyesidir. Yeni mahallede çocuklar için bir kreş, bir aile destek merkezi ve Pfitznerstrasse'de bölge

ofisinin bir şubesi inşa ediliyor. Böylece yeni mahalle kendi Semt yönetimine sahip olacak. Pius Senti Semt Buluşma Ofisinin değerli çalışmaları böylece tüm mahalleye yayılabilecek ve yeni Semt ofisi de kesinlikle tüm sakinler için önemli bir iletişim noktası haline gelecektir

## Беседа с представителем районного комитета (BZA)

Три года назад «Центр встречи жителей городского района» впервые побеседовал с председателем районного комитета Северо-Западного городского округа Мануэлем Деппершмидтом. Теперь мы снова обратились к нему.

*Управление микрорайоном:*  
Господин Деппершмидт, вы являетесь председателем комитета Северо-Западного городского округа с 2021 года. С чем вы столкнулись за последние три года на этом посту?

**Мануэль Деппершмидт:**  
*Прежде всего, я хотел бы сказать, что члены комитета (BZA) очень хорошо сплотились. Я получил положительные отзывы от членов комитета, что меня очень радует. Наши заседания проходят в очень открытой атмосфере, они ориентированы на достижение целей и конструктивны. Районный комитет и я, как его председатель, рассматриваем себя как посредников между гражданами, местными политиками и администрацией; мы, так сказать, «голос граждан». Это делает комитет (BZA) очень доступным демократическим инструментом. Мы относимся ко всем с уважением и признательностью и соответственно рассматриваем широкий спектр проблем.*

Когда к вам обращаются граждане с проблемой, как проходит процесс от идеи до ее реализации?

*Часто проблемы поступают по горячей линии для граждан города Ингольштадта (melder@ingolstadt.de или по телефону 305-1600), сотрудники главного управления передают вопросы соответствующим председателям комитетов (BZA), которые занимаются этим вопросом. Обычно я стараюсь связаться с заявителем по телефону и уточнить вопрос напрямую. Если речь идет, например, о приобретении, то заявление*

*регистрируется, голосуется на следующем заседании комитета (BZA), а затем - в зависимости от результатов голосования - заявление направляется на проверку в муниципалитет города. В главном управлении проверяют, подходит ли заявка для финансирования и какие правила должны быть соблюдены (правила можно найти на сайте муниципалитета Ингольштадта: [www.ingolstadt.de/Rathaus/Buergerbeteiligung/Bezirksausschuesse/](http://www.ingolstadt.de/Rathaus/Buergerbeteiligung/Bezirksausschuesse/)). Затем она направляется в соответствующий специализированный отдел для получения заключения - т. е. для одобрения или отклонения, например, по соображениям безопасности. После этого я, как председатель комитета (BZA), получаю запрос обратно и могу использовать эту информацию для обнародования результата.*

Какие проекты и в каких областях уже были реализованы за время вашего пребывания на посту?

Мануэль Деппершмидт смеется, поскольку проектов было уже много и на этот вопрос не так уж просто ответить.

*Мы особенно любим поддерживать следующее поколение граждан, то есть школы и детские сады. Так, например, мы смогли привести в рабочее состояние большинство открытых площадок в детских садах «Bunte Welt» и «Sternenhaus». Начальная школа «Кристоф-Колумбус» получила 40.000 евро на защиту от солнца, музыкальную систему, информационную стену и оборудование для плавания в рамках реконструкции бассейна. Кроме того, районный центр встречи граждан в районе «Pius-*

*viertel» постоянно подает заявки на интересные проекты для нашего района, такие как социальный диван на площадке перед начальной школой. «Мозаичный» проект позволил создать в районе новое место для социальных встреч, который стал известен далеко за пределами городского района. Конечно, «Piuspark» — это тоже проект, который очень важен для нашего комитета, и мы уже смогли поддержать и реализовать многие идеи и предложения, такие как питьевой фонтан, скамейки для пожилых людей, велосипедная станция и концепция создания мест, защищённых от солнца.*

Господин Деппершмидт, в нашем первом интервью в 2021 году (см. «Газету городского района», выпуск 54) вы уже высказывали опасения по поводу увеличения численности населения в районе. Как вы смотрите на это с точки зрения сегодняшнего дня?

*Уже сегодня мы можем предположить, какое влияние окажет увеличение жителей на Штиннеситрассе, которое будет составлять не менее 2000 новых жителей. Мои тогдашние опасения по поводу плотности застройки сохранились до сих пор. Когда мы проезжаем мимо стройплощадки, мы уже видим насколько увеличится жилой район. Несомненно, в Ингольштадте необходимо доступное жильё, я этого не отрицаю! Для меня гораздо важнее следить за социальными аспектами, а также за транспортной ситуацией в районе и обращать на это внимание на ранних стадиях. Городской район «Piusviertel» всегда был одним из самых густонаселенных районов*

*Ингольштадта, и мы в районном комитете неоднократно указывали на эту проблему.*

Мы хотели бы поблагодарить вас за то, что вы нашли время для этого интервью, и надеемся на сотрудничество с вами и другими членами комитета (BZA) в будущем.

Если Вы хотите получить больше информации о работе районных комитетов города Ингольштадта или у вас есть идеи и предложения для вашего района?

Вы можете узнать больше на странице муниципалитета Ингольштадта по адресу

<https://www.ingolstadt.de/Rathaus/Bürgerbeteiligung>

В непосредственной близости от «Piuspark» строится новый городской квартал с квартирами примерно для 2000 человек. С самого начала при таком большом увеличении числа жителей в северо-западном районе учитывались социальные аспекты. Именно поэтому городской совет еще в 2020 году организовал круглый стол, чтобы уже на ранней стадии продумать будущее совместное проживание. Комитет (BZA Nordwest) Северо-западного городского округа является членом этого круглого стола, наряду со многими

другими организациями. В новом микрорайоне строится детский сад, центр поддержки семьи и филиал районного управления, находящегося на Пфицнерштрассе. Таким образом, в новом районе появится собственное районное управление. Таким образом, важная работа центра встреч жителей района «Piusviertel» будет проводиться на территории всего района, а новый районный офис, несомненно, станет важным местом общения для всех жителей.

## Durchstarten in die Zukunft

### Die Jubag Ingolstadt hilft weiter

Die Blätter im Herbst fallen automatisch – der richtige Beruf für die eigene Zukunft fällt leider nicht so einfach vom Himmel. Das macht aber nichts, wir helfen Dir gerne!

Zum Thema Berufsberatung gibt es natürlich auch Unterstützung in der Schule oder bei der Agentur für Arbeit.

Welche Hilfe bekommst du genau bei der Jubag?

- Wir sprechen mit Dir, wenn du dich nicht entscheiden kannst, was du tun möchtest.
- Wir schreiben mit Dir Bewerbungen.
- Wir zeigen Dir Online-Stellenportale und durchstöbern sie mit Dir.
- Wir beraten Dich über andere Möglichkeiten.
- Wir helfen Dir, wenn du Unterstützung vom Jugendamt, Jobcenter oder der Agentur für Arbeit brauchst.
- Wir suchen mit Dir den richtigen Ansprechpartner, wenn Du noch ganz andere Fragen oder Probleme hast.

Wer ist wir? Die Jubag ist die Jugendberufsagentur Ingolstadt. Wir sind dafür da, jungen Menschen zwischen 15 und 25 Jahren konkrete Unterstützung zu geben beim Übergang in den Beruf. Wir beraten und helfen bei allen Fragen, die nicht direkt mit den Aufgaben von Jugendamt, Jobcenter oder Agentur für Arbeit zu tun haben oder stellen bei Bedarf den Kontakt zu den Ämtern her. Wir arbeiten für Dich kostenlos und was wir besprechen, ist natürlich vertraulich.

**Du erreichst uns so:**

Instagram: jubag\_ingolstadt | E-Mail: jubag@ingolstadt.de  
Telefon: 0841 305-45230

Wir vereinbaren einen Termin und entweder kommen wir in den Stadtteiltreff, den Jugendtreff oder Du kommst in unseren Raum am Heydeckplatz.

Wir freuen uns darauf, Dich kennenzulernen

*Ines Schachtschabel und Veronika Bischofberger, Jubag*



**Ines Schachtschabel (links) und Veronika Bischofberger von der Jubag**

# Geleceğe Hızlı Başla

## Jubag Ingolstadt sana yardımcı olur

Sonbaharda yapraklar kendiliğinden dökülür – ancak kendi geleceğin için doğru meslek ne yazık ki gökten düşmüyor. Ancak bu önemli değil, size yardımcı olmaktan mutluluk duyarız!

Meslek danışmanlığı söz konusu olduğunda, elbette okulda veya iş bulma kurumunda da destek mevcuttur.

Jubag'dan ne tür yardım alabilirsiniz?

- Ne yapmak istediğinize karar veremiyorsanız, sizinle konuşabiliriz.
- Başvuruları sizinle birlikte yazıyoruz.
- Size çevrimiçi iş portallarını tanıtıyoruz ve bunlara sizinle birlikte göz atıyoruz.
- Size diğer seçenekler hakkında tavsi-

yelerde bulunuyoruz.

- Gençlik dairesinden, iş merkezinden veya iş bulma kurumundan destek almanız gerektiğinde size yardımcı oluyoruz.
- Herhangi başka bir ihtiyacınız ya da sorunuz olduğunda doğru muhatabı bulmanıza yardımcı oluyoruz.

**BİZ KİMİZ?** Jubag, Ingolstadt Gençlik İstihdam Ajansı'dır. Yaşları 15 ile 25 arasında değişen gençlere iş hayatına geçişlerinde somut destek sağlamak amacıyla faaliyet gösteriyoruz. Gençlik dairesinin, iş bulma merkezinin veya iş bulma kurumunun görevleriyle doğrudan ilgili olmayan tüm sorularda tavsiyelerde bulunuyor

ve yardımcı oluyoruz veya gerekirse dairelerle iletişim kuruyoruz. Sizin için ücretsiz olarak hizmet veriyoruz ve görüşmelerimiz elbette kişisel gizlilik çerçevesinde yürütülüyor.

Bize bu şekilde ulaşabilirsiniz:  
Instagram: jubag\_ingolstadt  
E-posta: jubag@ingolstadt.de  
Telefon: 0841 305-45230

Randevu alıp veya Semt Buluşma Ofisine, gençlik kulübüne ya da Heydeckplatz'daki odamıza gelebilirsiniz. Sizi dört gözle bekliyoruz

*Ines Schachtschabel ve  
Veronika Bischofberger, Jubag*

# Старт в будущее!

## «Jubag» Ingolstadt продолжает оказывать помощь.

Осенью листья падают автоматически - к сожалению, подходящая для твоего будущего профессия не падает с неба. Но это неважно, мы будем рады тебе помочь!

Конечно, ты также можете получить консультацию по вопросам профессии в школе или в центре занятости.

Какую помощь ты конкретно получишь от «Jubag»?

- Мы поговорим с тобой, если ты не можешь решить, что ты хочешь в дальнейшем делать.
- Мы будем с тобой вместе составлять резюме.
- Мы покажем тебе онлайн-порталы вакансий и просмотрим их вместе с тобой.
- Мы проконсультируем тебя о других возможностях.

- Мы поможем тебе, если тебе нужна поддержка со стороны отдела социального обеспечения молодежи, центра занятости или агентства по трудоустройству.
- Мы поможем тебе найти нужное контактное лицо, если у тебя возникнут какие-либо другие вопросы или проблемы.

Кто это мы? Jubag - это агентство по трудоустройству молодежи Ингольштадта. Мы помогаем молодым людям в возрасте от 15 до 25 лет получить конкретную поддержку при переходе к трудовой деятельности. Мы консультируем и помогаем по всем вопросам, которые не относятся непосредственно к задачам ведомства по делам молодежи, центра занятости или агентства по трудоустройству, а также, при необходимости, устанавливаем контакт с этими

ведомствами. Мы работаем для тебя бесплатно, и все, что мы обсуждаем, конечно же, конфиденциально.

Связаться с нами можно следующим образом:  
Instagram: jubag\_ingolstadt  
Электронная почта: jubag@ingolstadt.de  
Телефон: 0841 305-45230

Мы договоримся о встрече и либо мы придем в районный центр встречи городского района, либо в молодежный клуб, либо ты можешь прийти к нам на Heydeckplatz.

Мы будем очень рады познакомиться с тобой.

*Инес Шахтшабель и Вероника  
Бишофбергер, «Jubag»*

## Veranstaltungen im Stadtteiltreff Piusviertel

Zielgruppe Контингент Hedefgrubu	Veranstaltung	Мероприятие	Etkinlik	Wann? Когда? Ne zaman?	Wo? Где? Nerede?
Alle / Все / Tümü	Familiencafé	Семейное кафе в центре Встречи	Aile Cafesi	Di, Do 9.30-11.30	Stadtteiltreff
	Familiencub	семейный клуб	aile kulübü	Mo 16-18	Stadtteiltreff
	foodsharing	Распределение «спасённых продуктов»	Gıda Paylaşımı	Fr 16.30-17	Stadtteiltreff
	Bücherausleihe	Книжный автобус (передвижная библиотека)	Gezici Kütüphane	Zu den Öffnungszeiten des Stadtteiltreffs	Stadtteiltreff
	Sanftes Yoga für den Rücken	Легкая йога для спины	Sirt için hafif yoga	Di 18-19	Stadtteiltreff
	Wanderverein Pius e.V.	Туристическое общество Пius	Pius Gezi ve Yürüyüş Derneği	Do 14-18 (14-tägig)	Stadtteiltreff
	Nachbarschaftstreffen	Соседское собрание	Mahalle toplantısı	1x im Monat Sa 14-16	Stadtteiltreff
	Ali Baba Spiele-Club	Игровой клуб «Али-Баба»	Alibaba Oyun Kulübü	Mi 19-22 (1./3.+5.)	Stadtteiltreff
	Stadtteilcafé	Районное кафе» в центре встречи	Semt Buluşma Ofisi Cafesi	Di 14-16 (14-tägig, 1.+ 3.)	Stadtteiltreff
	Konversationskurs „Sprachtreff“ <b>NEU!!!</b>	Коммуникационный языковой курс для продвинутых	Yeni başlayanlar için Konuşma Kursu	Fr 10-11.30	Stadtteiltreff
Frauen / Женщины / Bayanlar	Sprachcafé	Коммуникационный языковой курс для начинающих	İlerlemiş olanlar için Konuşma Kursu	Di 9-10.30	Stadtteiltreff
	Konversationskurs	Коммуникационный языковой курс для продвинутых	Yeni başlayanlar için Konuşma Kursu	Do 9-10.30	Stadtteiltreff
	Schreibwerkstatt (kreatives Schreiben)	Письменный мастер-класс для женщин-мигрантов	Göçmen kadınlar için yazma atölyesi	Jeden 2. Samstag im Monat 10-13	Stadtteiltreff
	Internationales Frauenfrühstück	Международный женский завтрак	Uluslararası kadın kahvaltısı	Jeden 2. Freitag im Monat 9.30-11.30	Stadtteiltreff
	Senioren / Люди пожилого возраста / Yaşlılar	Sitzgymnastik	Сидячая гимнастика	Oturma jimnastığı	Mi 10.30-11.15
Kinderclub		Детский клуб	Çocuk Kulübü	Fr 14.30-16.30	Stadtteiltreff

<b>Kinder / Дети / Çocuklar</b>	Bildungswerkstatt	Образовательная мастерская	Eğitim Atölyesi	Mo/Mi 14-16	Stadtteiltreff
	Kreative Kids & Family	Креативные дети и семья	Yaratıcı Çocuklar & Aileler	Sa 10-12	Stadtteiltreff
	Lesclub	Читальный клуб	Okuma Kulübü	Mi 13.30-15	Stadtteiltreff
	Kreativer Kindertanz	Креативный детский танец	yaratıcı çocuk dansı	Di 15-17	Stadtteiltreff
	EiKi-Fit für den Kindergarten	Проект «EiKi» - Подготовка к детскому саду	EiKi, Anaokuluna zihinde başlama	Mo/Di/Mi 9-11	Stadtteiltreff
	Arabisch für Kinder	арабский для детей	çocuklar için arapça	So 10-14	Stadtteiltreff
	Lernspielwerkstatt	обучающая игровая мастерская	eğitici oyun atölyesi	Fr 16-17.30	Stadtteiltreff
	Buchfabrik	Книжная фабрика	Kitap fabrikası	Auf Anfrage	Stadtteiltreff

### **Unsere Beratungsangebote (nach Terminvereinbarung)**

#### Migrationsberatung:

Dienstags von 9 bis 10.30 Uhr

#### Offene Familienberatung

Jeden Donnerstag mit Nadia Ben Amor vom Familienstützpunkt

#### NeNa:

Die Nachbarschaftshilfe Nette Nachbarn wird von Nihal Schill-Kayhan organisiert. Sie erreichen sie am Mittwoch zwischen 11 und 12 Uhr

#### Schwangerschaftsberatung:

Der Sozialdienst Katholische Frauen bietet donnerstags von 14.30 bis 17 Uhr Beratung zu allen Fragen rund um die Schwangerschaft

#### Schuldnerberatung:

Termine nach Vereinbarung

#### Pflegestützpunkt

Jeden ersten Mittwoch im Monat von 9 bis 10.30 Uhr

**Termine für all unsere Beratungsangebote bitte unter Telefon 0841 305-45840 vereinbaren!**

## Audi startet Vorlese-Reihe im Piusviertel

### Kooperation mit der Stadt Ingolstadt rund um den bundesweiten Vorlesetag

Mit einer Lesung für Kinder aus dem Piusviertel starten Audi und die Stadt Ingolstadt am Freitag, 15. November in eine gemeinsame Vorlese-Reihe für die Region. Bis zum Tag des Ehrenamts am 5. Dezember finden mehr als 40 kostenlose öffentliche Lesungen in Ingolstädter Museen, Stadtteiltreffs, Familienstützpunkten, der Stadtbücherei sowie 16 Auftritte für bestimmte Zielgruppen in Kindertagesstätten und Seniorenzentren statt.

Audi engagiert sich in diesem Jahr bereits zum zweiten Mal im Rahmen seines gesellschaftlichen Engagements in den



Vorlesen für Senioren

Foto: Audi AG

Standortregionen für diese Vorlese-Initiative. Sie ist inspiriert vom „Vorlesetag“ der „Stiftung Lesen“, der am 15. November unter dem Motto „Vorlesen schafft Zukunft“ bundesweit Kinder und Erwachsene fürs Lesen und Vorlesen begeistern will. Mit der Stadt Ingolstadt ist nun eine starke Partnerin an die Seite des Unternehmens getreten. Auch in der Standortregion Neckarsulm organisiert Audi im Aktionszeitraum Lesungen für bestimmte Zielgruppen.

Als Vorleserinnen und Vorleser am Start sind zahlreiche Ehrenamtliche, darunter viele Audi-Beschäftigte, die sich über die Ehrenamtsplattform des Unternehmens für die Aktion anmelden konnten. Für die Vorleser/-innen bietet die Stadtbücherei vorab Workshops für gelungenes, zielgruppengerechtes Vorlesen an.

Unterstützt wurde die Aktion durch die fachliche Expertise der Stadtbücherei Ingolstadt, die bei der Auswahl der Bücher beraten hat.

### Eröffnung im Audi museum mobile

Den Auftakt der Reihe macht am 15. November eine Lesung für 130 Schülerinnen und Schüler der Christoph Kolumbus Grundschule der 3. Jahrgangsstufe im Audi museum mobile. Schauspieler Michael Amelung vom Stadttheater Ingolstadt entführt die Kinder mit dem Buch „Willy Werkel baut ein E-Auto“ unterhaltsam in die Welt des Automobilbaus von morgen. Ingolstadts Kulturreferent Marc Grandmontagne und

Jochen Haberland, Leiter Audi Arbeitsbeziehungen und Grundsatzfragen, übernehmen die offizielle Eröffnung der gemeinsamen Aktion.



Audi-Beschäftigte lesen in der Kinderquelle/miedelhaus

Foto: Audi AG

„Das Piusviertel grenzt unmittelbar an unser Werksgelände. Deshalb freut es mich sehr, dass wir unsere Vorlese-Reihe mit einem Angebot für Kinder aus unserer Nachbarschaft starten“, sagt Jochen Haberland. „Vorlesen stärkt Beziehungen, Vorlesen regt die Fantasie an – und hilft Kindern so, sich zu starken, eigenständigen Persönlichkeiten zu entwickeln. Mit dieser Aktion schaffen wir also nicht nur Abwechslung für ein paar Stunden, sondern leisten zugleich einen Beitrag für eine erfolgreiche Zukunft unserer Heimatregion.“

„Gemeinsam mit Audi gehen wir mit unserer Vorlese-Reihe für die Region Ingolstadt ein zentrales kulturförderndes

Thema an“, sagt Marc Grandmontagne. „Wir erreichen damit die unterschiedlichsten Zielgruppen, erweitern Horizonte und schaffen Gemeinschaft. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer/-innen und angeregte Diskussionen.“

### Auch muttersprachliche Lesungen

Die öffentlichen Vorlesetermine sind auf der Website der Stadtbücherei unter

[www.ingolstadt.de/stadtbuecherei](http://www.ingolstadt.de/stadtbuecherei) zu finden. Zahlreiche Kulturvereine bieten im Rahmen der Vorlese-Reihe auch muttersprachliche Lesungen in Spanisch, Ungarisch, Italienisch, Türkisch und Rumänisch an. Mit am Start sind als Partner der AUDI AG auch Vertreter des FC Ingolstadt und des ERC Ingolstadt, die bei ihren Lesungen in der Stadtbücherei ihre jeweiligen Maskottchen „Schanzi“ und „Xaver“ dabeihaben.

### Spenden von Audi

Audi unterstützt die Vorlese-Reihe außerdem mit Spenden für Bücherboxen und Literatur für die teilnehmenden Einrichtungen. Auch das Projekt „Buchfabrik“ des Stadtteiltreffs Piusviertel erhält eine Förderung des Unternehmens: Dank einer Spende von Audi können die von Kindern der Christoph Kolumbus Grundschule selbst gestalteten E-Books gedruckt werden.

*Susanne Herr, Audi AG*

## „Vorlesen schafft Zukunft“

Lesen bereitet Freude, lässt uns träumen, lachen und in andere Welten eintauchen. Vorlesen bedeutet, das alles mit anderen zu teilen!

Gemeinsam organisieren die Stadtbücherei und die AUDI AG zwischen dem 15. November, dem bundesweiten Vorlesetag, und dem 5. Dezember, dem Tag des Ehrenamtes, Vorleseaktionen an öffentlichen Orten der ganzen Stadt. Unser Treff ist natürlich mit dabei!

Wir laden alle Familien, Kinder, Senioren und allgemein Interessierten zu unseren öffentlichen Lesungen ein:

- Dienstag, 19. November, um 11 Uhr im Familiencafé: „Kleiner Wolf in weiter Welt“ für Kleinkinder in Begleitung ihrer Eltern.
- Mittwoch 27. November, um 14 Uhr im Leseclub: „Willy Werkel“ für alle Grundschul Kinder.

- Dienstag, 3. Dezember, um 14 Uhr im Stadtteilcafé: „Gute Laune Geschichten“, witzige Geschichten aus dem Alltag für Senioren.
- Donnerstag 5. Dezember, um 11 Uhr im Familiencafé: „Streithörnchen“ für Kleinkinder in Begleitung ihrer Eltern.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
*Marina Jaciuk, Quartiersmanagement*

## Leseclub für Kinder



In unserem Leseclub für Grundschul Kinder gibt es freie Plätze. Jeden Mittwoch von 13.30 bis 15 Uhr treffen sich unsere kleinen Leseratten hier im Stadtteiltreff Piusviertel. Komm du doch auch mal vorbei. Es macht Spaß und kostet nichts. Bis bald!

## Freie Plätze im Kinderclub

Jeden Freitagnachmittag treffen sich Kinder im Grundschulalter bei uns im Stadtteiltreff, um coole Sachen zu basteln, gemeinsam zu spielen, zu kochen, Ausflüge zu machen und und und...

Die beiden Kursleiterinnen Irina Schönfeld und Olesya Rjabowa haben immer neue, tolle Ideen und es wird nie langweilig.

Bist Du neugierig geworden? Hast Du freitagnachmittags Zeit? Aktuell sind wieder ein paar wenige Plätze im Kinderclub freigeworden und Du bist herzlich willkommen. Komm einfach vorbei und schau dir unser Angebot an.

Der Kinderclub findet statt: freitags von 14.30 bis 16.30 Uhr; die Teilnahme ist kostenlos

## Mehr Zeit für Förderung

### Gesundheitsamt führt die reformierte Schuleingangsuntersuchung ein

Bevor Kinder in die Schule kommen, müssen sie zur sogenannten Schuleingangsuntersuchung. Dabei wird festgestellt, ob die Kinder Entwicklungsverzögerungen aufweisen.

In Ingolstadt untersuchen die Fachkräfte der Sozialmedizin des Gesundheitsamtes jedes Jahr ungefähr 1.650 Kinder vor ihrem Schuleintritt. Momentan wird diese Schuleingangsuntersuchung etwa drei bis zwölf Monate vor Schulbeginn durchgeführt. Oft reicht aber Kindern mit Entwicklungsrückständen diese Zeit nicht aus, um bis zum Schuleintritt gegenüber Gleichaltrigen aufzuholen. Um für die notwendige Förderung mehr Zeit zu gewinnen, führt das Gesundheitsamt Ingolstadt in diesem Jahr die sogenannte reformierte Schuleingangsuntersuchung (rSEU) ein. Dabei werden die Kinder bereits im vorletzten Kindergartenjahr, also zwischen dem vierten und fünften Lebensjahr, zur Untersu-

chung ins Gesundheitsamt eingeladen. Das bedeutet nicht, dass die Kinder früher eingeschult werden sollen, die rSEU verschafft aber den Familien mehr Zeit für Förderung und Therapie ihres Kindes. Ziel ist es, die Chancengleichheit für alle Kinder zum Schuleintritt zu verbessern.

Die reformierte Schuleingangsuntersuchung enthält eine Reihe von Innovationen. So wurde das Untersuchungsspektrum ausgeweitet, um Rechenvorläuferfähigkeiten und die visuelle Wahrnehmung der Kinder zu überprüfen. Soziale Kompetenzen, emotionale Reife und motorische Fähigkeiten stehen ebenso im Mittelpunkt der rSEU, wie die aktive Mitarbeit der Eltern. Die Eltern erhalten umfassende Informationen über die Entwicklung ihres Kindes und werden ermutigt, gemeinsam mit den

Bildungseinrichtungen an der Förderung ihres Kindes zu arbeiten.



Das Gesundheitsamt Ingolstadt lädt seit Juli die Kinder gestaffelt nach Alter zur rSEU ein. Begonnen wurde mit dem Jahrgang 1. Oktober 2018 bis 30. September 2019. Im Frühjahr 2025 soll mit dem nächsten Jahrgang gestartet werden. Die Familien erhalten ein persönliches Anschreiben mit weiteren Informationen und können dann im Onlineanmeldeportal der Stadt Ingolstadt unter [www.ingolstadt.de/tevisweb](http://www.ingolstadt.de/tevisweb) zeitnah ihren individuellen Termin buchen.

*Jacqueline Szobries  
Gesundheitsamt der Stadt Ingolstadt*

## Destek için daha fazla zaman

### Sağlık Bakanlığı reformu gerçekleştirilen okula başlangıç muayenesini tanıttı

Çocuklar okula başlamadan önce okula giriş muayenesi adı verilen bir muayeneye tabi tutulurlar. Bu sayede çocukların gelişimsel gecikmeleri olup olmadığı belirlenir.

Ingolstadt'ta kamu sağlığı departmanındaki sosyal tıp uzmanları her yıl okula başlamadan önce yaklaşık 1.650 çocuğu muayene ediyorlar. Şu anda bu okula giriş muayenesi, çocuk okula başlamadan yaklaşık üç ila on iki ay önce yapılmaktadır. Ancak bu süre, gelişimsel gecikmeleri olan çocukların okula başladıklarında yaşitlarına yetişmeleri için genellikle yeterli olmamaktadır.

Gerekli destek için daha fazla zaman kazanmak amacıyla Ingolstadt sağlık departmanı bu yıl reformize edilmiş okula giriş muayenesini (rSEU) uygulamaya başladı. Böylece çocuklar anaokulunun sondan bir önceki yılında,

yani dört ila beş yaşları arasında sağlık kontrolünden geçirilmek üzere sağlık müdürlüğüne davet edilecek. Bu, çocukların okula daha erken başlaması gerektiği anlamına gelmiyor, ancak rSEU ailelere çocuklarını desteklemek ve tedavi etmek için daha fazla zaman veriyor. Hedef, okula başladıklarında tüm çocuklar için fırsat eşitliğini geliştirmektir.

Yeniden düzenlenen okula giriş muayenesi bir dizi yenilik içermektedir. Örneğin, muayenelerin kapsamı, çocukların öncül matematik becerilerini ve görsel algılarını test edecek şekilde genişletilmiştir.

Sosyal beceriler, duygusal olgunluk ve motor beceriler de ebeveynlerin aktif katılımı gibi rSEU'nun merkezinde yer almaktadır. Ebeveynler çocuklarının gelişimi hakkında kapsamlı bilgi al-

makta ve çocuklarını desteklemek için eğitim kurumlarıyla birlikte çalışmaya teşvik edilmektedir.

Ingolstadt Sağlık Müdürlüğü temmuz ayından bu yana çocukları yaşlarına göre kademeli olarak rSEU'ya davet etmektedir. Bu uygulama 1 Ekim 2018 ile 30 Eylül 2019 tarihleri arasında ilk yaş grubu ile başlatıldı. Bir sonraki yaş grubu 2025 baharında başlayacaktır. Ailelere daha fazla bilgi içeren kişisel bir mektup ulaştırılacak ve daha sonra Ingolstadt Belediyesi'nin [www.ingolstadt.de/tevisweb](http://www.ingolstadt.de/tevisweb) adresindeki çevrimiçi kayıt portalında bireysel randevularını hemen rezerve edebileceklerdir.

*Jacqueline Szobries  
Ingolstadt Belediyesi Sağlık Departmanı*

## Больше времени на поддержку.

### Департамент здравоохранения вводит реформированный медосмотр при поступлении в школу

Перед поступлением в школу дети должны пройти так называемый медосмотр. Он позволяет определить, нет ли у ребенка задержек в развитии. В Ингольштадте специалисты по социальной медицине из департамента общественного здравоохранения ежегодно обследуют около 1650 детей перед поступлением в школу. В настоящее время обследование проводится примерно за три-двенадцать месяцев до поступления ребенка в школу. Однако зачастую этого времени недостаточно, чтобы дети с задержкой развития успели догнать своих сверстников к моменту поступления в школу.

Чтобы получить больше времени для необходимой поддержки, департамент здравоохранения Ингольштадта вводит в этом году так называемый реформированный медосмотр при поступлении в школу (rSEU). Это означает, что дети будут приглашаться

в отдел здравоохранения на медосмотр в предпоследний год нахождения в детском саду, то есть в возрасте между четырьмя и пятью годами. Это не означает, что дети должны начинать ходить в школу раньше, но «rSEU» дает семьям больше времени на получение помощи и терапию ребенка. Цель состоит в том, чтобы улучшить равные возможности для всех детей при поступлении в школу.

Реформированный медосмотр при поступлении в школу содержит ряд нововведений. Например, расширен спектр вычислительных заданий для проверки предварительных математических навыков и зрительного восприятия детей. Социальные навыки, эмоциональная зрелость и моторика также находятся в центре внимания при rSEU, как и активное участие родителей. Родители получают исчерпывающую

информацию о развитии своего ребенка и мотивируются к совместной работе с образовательными учреждениями, чтобы поддержать своего ребенка.

С июля Департамент здравоохранения Ингольштадта приглашает детей на rSEU в соответствии с возрастом. Уже приглашены дети 1 октября 2018 года по 30 сентября 2019 года рождения. Следующая возрастная группа должна будет быть набрана весной 2025 года. Семьи получают персональное письмо с дополнительной информацией, а затем смогут записаться на индивидуальный прием на портале онлайн-регистрации муниципалитета Ингольштадта [www.ingolstadt.de/tevis-web](http://www.ingolstadt.de/tevis-web).

*Жаклин Шобрис (Jacqueline Szobries)  
Департамент здравоохранения  
города Ингольштадт*

## Beratung rund um die Pflege

Was bedeutet Pflegebedürftigkeit? Ab wann erhalte ich Leistungen von der Pflegekasse und welche Leistungsarten gibt es? Wie bereite ich mich auf eine Pflegebegutachtung vor und wo stelle ich einen entsprechenden Antrag? Wie kann ich möglichst lange in meinem eigenen Zuhause bleiben und gepflegt werden? Welche Hilfen und Hilfsmittel gibt es? Diese und viele weitere Fragen beantworte ich Ihnen gerne nach einer persönlichen Terminabsprache.

Mein Name ist Yvonne Braun, und ich darf kurz die Arbeit unseres Pflegestützpunktes in Ingolstadt vorstellen. Ich bin gelernte Krankenschwester und arbeite nun seit gut einem Jahr hier im Pflegestützpunkt als Pflegeberaterin. Der Pflegestützpunkt Ingolstadt berät seit 2021 rund um das Thema Pflege.

Sie können das Beratungsangebot jetzt auch in Ihrem Stadtteiltreff wahrneh-



**Yvonne Braun**

men. Die Mitarbeiterinnen des Stadtteiltreffs vereinbaren gerne einen Termin für Sie.

Außerdem finden Sie alle Informationen und Dienstleistungsangebote wie zum Beispiel Pflegedienste, Hausnotrufsysteme, Betreuungsdienstleistungen, Tagespflegen und viele mehr im Pflegewegweiser. Dieser ist kostenlos auch in Ihrem Stadtteiltreff erhältlich.

Ab sofort gibt es für Sie die Möglichkeit, jeden ersten Mittwoch im Monat zwischen 9 und 10.30 Uhr sowie nach Terminvereinbarung, ein persönliches Beratungsgespräch vor Ort zu vereinbaren.

*Yvonne Braun,  
Pflegestützpunkt Ingolstadt*

## Neu! – Internationales Frauenfrühstück

Seit Oktober gibt es im Stadtteiltreff ein neues unterhaltsames Angebot für Frauen. Jeden zweiten Freitag im Monat – das nächste Mal am 8. November – laden wir zu einem kulturellen und kulinarischen Austausch ein, zum Internationalen Frauenfrühstück, jeweils von 9.30 bis 11.30 Uhr.

Jede Teilnehmerin sollte bitte eine Kleinigkeit zum Essen mitbringen. Getränke werden vom Stadtteiltreff zur Verfügung gestellt.

Wir freuen uns auf viele interessierte Gäste und auf einen lebendigen Austausch!



Das Buffet beim Internationalen Frauenfrühstück bietet für jeden Geschmack etwas

Foto: Jaciuk

## Новшество! – «Международный женский завтрак»

С октября в центре встречи жителей городского района появилось новое развлекательное предложение для женщин. Каждую вторую пятницу месяца - в следующий раз 8 ноября - мы приглашаем вас на культурный и

кулинарный обмен - Международный женский завтрак с 9.30 до 11.30 часов утра.

Мы просим участников принести с собой что-нибудь из еды. Напитки будут предоставлены центром

городского района.

Мы будем рады приветствовать множество заинтересованных гостей и будем рады оживленному диалогу!

## YENİ – Uluslararası Kadın Kahvaltısı

Ekim ayından bu yana, Semt Buluşma Ofisinde kadınlar için eğlenceli yeni bir hizmet mevcut. Her ayın ikinci cuma günü – bundan sonraki programımız 8 Kasım'da - sizleri kültürel ve farklı lezzetlere yönelik olarak sabah 9.30'dan

11.30'a kadar devam edecek olan bir fikir alışverişine, yani Uluslararası Kadın Kahvaltısına davet ediyoruz. Her katılımcıdan atıştırmalık bir şeyler getirmesini rica ediyoruz. İçecekler Semt Buluşma Ofisi tarafından

sağlanacaktır.

Konuyla ilgilenen misafirlerimizin güzel bir ortamda canlı sohbetler ve fikir alışverişleri eşliğinde ağırlamaktan son derece mutlu olacağız!

## Stadtteilcafé

Haben Sie am Dienstagnachmittag schon etwas vor? Möchten Sie bei Kaffee und Kuchen nette Gespräche führen und Bewohnerinnen und Bewohner aus dem Piusviertel kennenlernen? Oder bei abwechslungsreichen Aktionen und interessanten Themen Ihren Horizont erweitern?

Dann sind Sie herzlich willkommen in unserem Stadtteilcafé!!

**Wo:** Im Saal des Stadtteiltreffs Piusviertel

**Wann:** In der Regel jeden zweiten Dienstag von 14 bis 15.30 Uhr

### PROGRAMM

26. November: „Faire Kaffeeverkostung“ (in Planung)

3. Dezember: Vorlesetag, Ehrenamtliche lesen Geschichten vor

10. Dezember: Weihnachtsfeier

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Bringen Sie gerne Nachbarn und Freunde mit.

*Ihr Team vom Stadtteiltreff Piusviertel*

# „Das Holler“ bald auch in Ingolstadt

## Wiedereröffnung nach Umbau und Renovierung

Wir freuen uns, Ihnen eine gute Nachricht mitzuteilen: Das Holler wird bald wieder eröffnet.

Seit vier Jahren begeistert das Café auf dem Hollerhof in Münchsmünster als Begegnungshaus seine Gäste. Mit der Übernahme durch das Evangelische Jugend- und Fürsorgewerk (EJF) und der geplanten Wiedereröffnung des Cafés in Ingolstadt haben wir uns für einen einheitlichen Namen, einen neuen Internetauftritt und ein frisches Logo entschieden.

### Das Holler schafft Genuss

Das EJF ist ein bundesweit tätiges, christlich geprägtes Unternehmen der Sozialwirtschaft. Es schafft Hilfe für Menschen aller Altersgruppen und Glaubensrichtungen, die eine besondere persönliche und soziale Zuwendung brauchen. Das EJF entwickelt und betreibt ambulante und stationäre Angebote für Menschen mit Behinderung, für Kinder, Jugendliche und Familien, für Senioren/-innen sowie wohnungslose und geflüchtete Menschen. Zum EJF gehören außerdem Einrichtungen der Kindertagesbetreuung, Beratungs- und Bildungsarbeit sowie Integrationsunternehmen. So auch „Das Holler“ in Ingolstadt.

Die umfangreichen Umbau- und Renovierungsarbeiten laufen auf Hochtouren, um das komplett barrierefreie Café noch in diesem Jahr eröffnen zu können. Die Küche wird vergrößert, um auch hier Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderung zu schaffen, und der gesamte Gastraum wird hell und einladend gestaltet. Bald können unsere Gäste ein reichhaltiges Frühstücksangebot, wechselnde Mittagsgesichte, köstlichen Kaffee und hausgebackene Kuchen genießen.

Auch Veranstaltungen wie ein Brunch und Themenabende sind geplant, ebenso wie die Möglichkeit, Kochkurse als



Team-Event und andere inklusive Angebote zu buchen. Unser Ziel ist es, dass „Das Holler“ in Ingolstadt ein lebendiger Treffpunkt wird, an dem sich Jung und Alt sowie Menschen mit und ohne Behinderung begegnen und kennenlernen können.

Wir freuen uns sehr auf die Eröffnung und laden Sie herzlich ein, uns zu besuchen!

*Alexandra Rühl, Das Holler*

Café Das Holler  
Gaimersheimer Str. 73A  
85057 Ingolstadt  
www.das-holler.de  
info@das-holler.de



Zielgruppe / Контингент / Hedefgrubu	Veranstaltung	Мероприятие	Etkinlik	Wann? Когда? Ne zaman?	Wo? Где? Nerede?
<b>Kinder</b>	Schwimmkurs für Anfänger ab 5 Jahren	Уроки плавания для начинающих	Yeni başlayanlar için yüzdme ersleri	Auf Anfrage	Lehrschwimmbecken Christoph-Kolumbus-GS
<b>Frauen / Женщины / Bayanlar</b>	Schwimmen	Плавание	Yüzme	Auf Anfrage	Lehrschwimmbecken Christoph-Kolumbus-GS
	Dancefitness	Фитнес	Fitness	Mi + Fr, 19-20	Gymnastikhalle Christoph-Kolumbus-GS
	Aerobic	аэробика	aerobic	Di, 19-20.30 Fr, 20-21.30	Gymnastikhalle B Christoph-Kolumbus-GS
<b>Jugendliche / Молодёжь / Gençler</b>	Hip-Hop	хип-хоп	Hip hop	Di + Mi, 17-19	Gymnastikhalle Christoph-Kolumbus-GS

## „kunst&bunt“

### Laden der Caritas-Wohnheime und Werkstätten

Wir sind ein Therapiebetrieb, in dem wir Menschen in besonderen sozialen Lebenslagen beschäftigen und betreuen. In unserem Laden „kunst&bunt“ bieten wir Produkte an, die von diesen Menschen hergestellt werden. Hierbei stehen die individuellen Fähigkeiten, Bedürfnisse und Ziele jedes bzw. jeder Einzelnen im Vordergrund.

Beim Einarbeiten der Teilnehmerinnen und Teilnehmer lernen wir ihre Ressourcen und ihre Leistungsfähigkeiten umfassend kennen. Dabei geben wir ihnen die Möglichkeit, sich auszuprobieren oder eigene Fähigkeiten zu entdecken. In unserem geschützten Raum finden wir den individuell passenden Einsatzbereich im Rahmen der Arbeitstherapie.

„Laden kunst&bunt“  
Caritas-Wohnheime und Werkstätten  
Hugo-Wolf-Straße 20  
85057 Ingolstadt  
Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr, 8 bis 12 Uhr  
Mo bis Do, 13 bis 14.30 Uhr



kunst&bunt lädt ein zum Stöbern

Foto: Buchberger

Magdalena Buchberger,  
Caritas-Wohnheime und Werkstätten

## Deutsch lernen im Stadtteiltreff

### Konversationskurse und Sprachcafé

Migrantinnen und Migranten mit leicht fortgeschrittenen Deutschkenntnissen können ihre Sprachkenntnisse in unserem Konversationskurs verbessern. Jeden Dienstag-, Donnerstag- und Freitagvormittag finden unsere Angebote unter erfahrener Leitung statt.

An unserem Sprachcafé können sowohl Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit geringen als auch mittleren Sprachkenntnissen teilnehmen. Es werden Alltagsthemen zum Anlass für Gespräche oder Diskussionen herangezogen, um Hemmungen im Gebrauch der deutschen Sprache abzubauen und die Sprache zu üben.

Für die beiden Konversationskurse sollten schon leicht fortgeschrittene Sprachkenntnisse vorhanden sein, die im Kurs weiter gefestigt und ausgebaut werden.

**SPRACHCAFÉ:**  
dienstags, 9 bis 10.30 Uhr

**KONVERSATIONSKURS:**  
donnerstags, 9 bis 10.30 Uhr  
**NEU!! SPRACHTREFF:**  
freitags, 10 bis 11.30 Uhr

Um Anmeldung in unserem Stadtteilbüro unter Telefon 0841 305-45840 wird gebeten.

Für die Konversationskurse werden jeweils 5 Euro pro Monat erhoben.



Ehrenamtliche engagieren sich bei den Sprachangeboten für Migranten

Foto: Oldenburger

### Ehrenamtliche Sprachpatenschaften

Haben Sie Zeit und Lust neue Menschen und Kulturen näher kennenzulernen und nebenbei beim Deutschlernen zu unterstützen?

Dann ist vielleicht eine ehrenamtliche Sprachpatenschaft genau das Richtige für Sie!

In unserem Viertel leben viele Frauen und Männer, die Unterstützung beim Erlernen der deutschen Sprache benötigen und dazu gerne mehr über unser Land, Menschen, Gewohnheiten und Kultur erfahren möchten. Idealerweise treffen sich die beiden Tandempartner regelmäßig bei freier Zeiteinteilung. Der Austausch ist für beide Seiten eine bereichernde Möglichkeit neue Menschen und Kulturen näher kennenzulernen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Melden Sie sich gerne bei uns im Stadtteilbüro.

## „Goals for Kids“ engagiert sich im Piusviertel

Nicht nur die Fans des ERC Ingolstadt freuen sich über Tore ihres Clubs, sondern auch der Verein „Goals for Kids“... je mehr Tore die Ingolstädter Panther schießen desto mehr Geld landet in der Vereinskasse.

Steffi Praunsmändtl, die Vorsitzende des Vereins, bekommt den Großteil der Spenden durch Torpatenschaften. Jeder Eishockeyspieler hat einen Torpaten oder eine Torpatin. Pro Tor oder Heimsieg bezahlt dieser 150 Euro in die Vereinskasse. Der Vorstand schüttet mehrmals im Jahr die Einnahmen aus. Mit diesem Geld werden vor allem Vereine und Einrichtungen unterstützt, die mit sozial benachteiligten oder erkrankten Kindern arbeiten. Besonders am Herzen liegen „Goals for Kids“-Projekte oder Aktionen bei denen sportliche Betätigung oder Bewegung im Vordergrund stehen.

So hatte in diesem Jahr auch der Stadtteiltreff Piusviertel das große Glück eine Unterstützung durch den Verein zu kommen und gleich zwei attraktive Projekte umsetzen zu können.

### Hip Hop Workshop „Coole Moves für Kids im Stadtteiltreff Piusviertel“

Mit der Spende von „Goals for Kids“ konnte ein für die Kinder kostenloser Workshop mit der Hip-Hop Weltmeisterin Anamaria angeboten werden.

Die Kinder waren mit Begeisterung dabei, bekamen an fünf Samstagen Einblicke in die verschiedenen Hip-Hop Styles und kreierte tolle Choreographien. Nebenbei lernten sie, dass tanzen nicht nur „cool sein“ bedeutet, sondern auch Konzentration, Körperbeherrschung, Disziplin, Ausdauervermögen sowie Respekt vor Anderen. Aber ebenso die Freude, etwas künstlerisch in einer Gruppe zu entwickeln. Tanzen verbindet drei Dimensionen: Fitness, Kreativität und den Umgang mit Emotionen.

### Buchfabrik

Mit der Idee, dass Schreib- und Leseförderung auch anders gehen kann, wurde im Frühjahr ein weiteres besonderes Projekt im Stadtteiltreff ins Leben gerufen.

Grundschulkindern aus der Christoph-Kolumbus-Grundschule wurden zu Autoren/-innen ihrer eigenen Geschichte. „Die Buchfabrik“, die mit Unterstützung von ehrenamtlichen Helferinnen realisiert wurde, ermöglichte den Kindern neue Fähigkeiten zu entdecken und damit ihr Selbstbewusstsein und Selbstvertrauen zu stärken.

Abschluss des Projektes waren die beeindruckende Präsentation und Lesung der Werke. Dabei wurden die Jungautoren/-innen mit einem gedruckten Sammelband ihrer „Geschichten aus der Buchfabrik“ überrascht. Die großzügige Spende von „Goals for Kids“ hatte das ermöglicht.

*Tausend Dank dafür!!!  
Sabine Engert, Quartiersmanagerin*



**Die Jungautoren/-innen präsentieren stolz ihre Werke**

*Foto: Wessolly*

## Internationales Sonntagskino im Stadtteiltreff

Haben Sie am Sonntagnachmittag noch nichts vor? Dann kommen Sie doch zu uns in den Stadtteiltreff.

Im Herbst starten wir mit einem neuen Angebot und zeigen internationale Filme. Den Anfang macht eine Reihe iranischer Filme, die jeweils mit englischen Untertiteln versehen sind, damit möglichst viele Menschen Zugang zu diesem Angebot haben.

Der Film für die jeweilige Veranstaltung wird zwei Wochen vorher von unse-

rem Veranstaltungsleiter Amir Amini ausgewählt und über Social Media bekanntgegeben. Das neue Angebot ist eine schöne Gelegenheit für Film- und Kulturinteressierte, die neugierig auf internationale Filme sind und sich darüber austauschen möchten. Wir möchten aber darauf hinweisen, dass von politischen oder religiösen Äußerungen Abstand genommen werden muss.

Der Eintritt ist kostenfrei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Infor-

mationen erhalten Sie im Stadtteiltreff.

Termine:

17. November 2024

15. Dezember 2024

Jeweils von 15.30 bis 18.30 Uhr im Saal des Stadtteiltreffs Piusviertel

Wir freuen uns auf Sie!

*Amir Amini, Veranstaltungsleiter*

